

**КОНТРОЛЬНЫЙ  
ЭКЗЕМПЛЯР**

Учреждение образования  
«Белорусский государственный педагогический университет  
имени Максима Танка»

**УТВЕРЖДАЮ**

Ректор

\_\_\_\_\_ А.И.Жук

« 19 » \_\_\_\_\_ 2024 г.

Регистрационный № УД-34-01-105/уч.



**ЖЕСТОВЫЙ ЯЗЫК КАК СРЕДСТВО КОММУНИКАЦИИ  
В ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ СФЕРАХ**

Учебная программа учреждения образования  
по учебной дисциплине для специальности

1-03 03 06 Сурдопедагогика

2024 г.

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта высшего образования (утв. 20.04.2022, пост. № 85) и учебного плана по специальности 1-03 03 06 «Сурдопедагогика» (утв. 15.07.2021 рег. № 029-2021/у).

**СОСТАВИТЕЛЬ:**

*И.К.Русакович*, доцент кафедры коррекционно-развивающих технологий Института инклюзивного образования учреждения образования «Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка», кандидат педагогических наук, доцент

**РЕЦЕНЗЕНТЫ:**

Киселева А.В., доцент кафедры педагогики и психологии инклюзивного образования Института инклюзивного образования учреждения образования «Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка», кандидат педагогических наук;

Куценко Т.И., заместитель директора по учебной работе ГУО «Специальная школа № 14 г. Минска»

**РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:**

Кафедрой коррекционно-развивающих технологий Института инклюзивного образования учреждения образования «Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка»  
(протокол № 7 от 28.03. 2024 г.)

Заведующий кафедрой

О.Ю.Светлакова

Научно-методическим советом учреждения образования «Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка»  
(протокол № 8 от 18.06. 2024 г.)

Оформление учебной программы и сопровождающих ее материалов действующим требованиям Министерства образования Республики Беларусь соответствует

Методист  
учебно-методического отдела

А.В.Виноградова

Директор библиотеки

Н.П.Сятковская

## **ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА**

Учебная дисциплина «Жестовый язык как средство коммуникации в профессиональных сферах» предусмотрена образовательным стандартом и учебным планом подготовки студентов по специальности 1-03 03 06 Сурдопедагогика.

### **Цель и задачи учебной дисциплины**

*Цель* учебной дисциплины – освоение видов и способов деятельности сурдопедагога, необходимых для решения практических задач социально-образовательной инклюзии лиц с нарушением слуха с использованием средств жестового языка.

#### *Задачи:*

- формирование умения пользоваться жестовой речью как средством коммуникации с неслышащими людьми в различных сферах профессиональных отношений;
- развитие навыков коммуникативной и психологической готовности к социальному взаимодействию с носителями жестового языка разных возрастных и социальных групп;
- осмысление социокультурного портрета общественного объединения «Белорусское общество глухих» и его прогрессивных представителей – носителей жестового языка, реализовавшихся в различных сферах профессиональной жизнедеятельности;
- популяризация жестового языка как средства коммуникации, профессиональной и личностной самореализации лиц с нарушением слуха, а также субкультуры неслышащих.

### **Место учебной дисциплины в системе подготовки специалиста с высшим образованием**

Учебная дисциплина «Жестовый язык как средство коммуникации в профессиональных сферах» призвана дополнить лингвистическую подготовку будущих сурдопедагогов в области жестового языка. Освоение данной дисциплины дает возможность будущему сурдопедагогу ориентироваться в современной языковой ситуации субкультуры лиц с нарушением слуха, изучить особенности их коммуникативно-речевого поведения, условия эффективности межкультурного взаимодействия макросоциума слышащих и микросоциума неслышащих.

В результате изучения учебной дисциплины студенты должны *знать:*

- структуру, содержание, деятельность и основные направления работы общественного объединения «Белорусское общество глухих»;
- достижения неслышащих лиц в разных сферах жизнедеятельности, их профессиональные возможности и перечень профессий, доступных им;
- тематическую жестовую лексику, характеризующую различные сферы профессиональных отношений лиц с нарушением слуха;

– особенности поведения и правила этикета, характерные для лингвокультуры носителей жестового языка разных возрастных и социальных групп;

– основные контакт-устанавливающие языковые формы и речевые формулы, принятые в сфере жестовой коммуникации.

В результате изучения учебной дисциплины студенты должны *уметь*:

– наблюдать, анализировать и оценивать ситуации общения на жестовом языке и в соответствии с этим осуществлять контроль своих речевых поступков и поступков партнеров по общению;

– использовать языковые средства жестовой речи в соответствии с целями, местом, временем и сферами общения, а также в соответствии с социальным статусом партнера по общению;

– использовать жестовую речь как средство профориентации, воспитательного воздействия, развития положительной «Я-концепции» учащихся с нарушением слуха, их комфортной самоидентификации и подготовки к жизни и взаимодействию в двух мирах – макросоциуме слышащих и микросоциуме неслышащих;

– разрабатывать программы обучения слышащих родителей неслышащих детей жестовой речи, стимулирующей речевые контакты в семье, способствующей взаимопониманию, а также взаимообогащению словесной и жестовой форм коммуникации;

– преодолевать психологический барьер в использовании жестовой речи как средства общения с неслышащими людьми разных возрастных и социальных групп.

В результате изучения учебной дисциплины студенты должны *владеть*:

– навыками организации коммуникации средствами жестовой речи с носителями жестового языка различных возрастных групп;

– навыками сбора необходимой информации по популяризации профессиональных и личностных достижений неслышащих;

– навыками пользования современными интернет-ресурсами, образовательными средствами, словарями-жестовниками и видеоматериалами по изучению жестового языка;

– навыками организации и проведения профориентационной работы с неслышащими старшеклассниками.

### **Требования к компетенциям**

Изучение учебной дисциплины «Жестовый язык как средство коммуникации в профессиональных сферах» должно обеспечить у студентов формирование *специализированной компетенции СК-7*: осуществлять взаимодействие с обучающимися на основе вербальной, дополнительной (вспомогательной) и альтернативной коммуникации в процессе коррекционно-педагогической деятельности.

В рамках образовательного процесса по данной учебной дисциплине

студент должен приобрести не только теоретические и практические знания, умения и навыки по специальности, но и развить свой ценностно-личностный, духовный потенциал, сформировать качества патриота и гражданина, готового к активному участию в экономической, производственной, социально-культурной и общественной жизни страны.

Всего на изучение учебной дисциплины «Жестовый язык как средство коммуникации в профессиональных сферах» отведено:

– для очной (дневной) формы получения высшего образования 108 часов. Из них 62 аудиторных часа. Распределение часов по видам занятий: лекции – 28 часов, практические занятия – 34 часа.

– для заочной формы получения высшего образования отводится 14 аудиторных часов, из них: лекции – 8 часов, практические занятия – 6 часов.

Трудоемкость учебной дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с учебными планами по специальностям в форме зачета в 7 семестре для очной (дневной) формы получения высшего образования и в 9 семестре для заочной формы получения высшего образования.

### РАСПРЕДЕЛЕНИЕ БЮДЖЕТА УЧЕБНОГО ВРЕМЕНИ

Название учебной дисциплины	Семестр	Количество часов учебных занятий						Самостоятельная (внеаудиторная) работа	Форма промежуточной аттестации
		всего	аудиторных	Из них					
				лекции	практические	семинарские	лабораторные		
Жестовый язык как средство коммуникации в профессиональных сферах	7	108	62	28	34			46	зачет
Всего часов		108	62	28	34			46	

## **СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА**

### **Тема 1. Социальная мобильность лиц с нарушением слуха в современных условиях**

Социальная мобильность и самоидентификация лиц с нарушением слуха. Сущность понятий. Пути самоидентификации лиц с нарушением слуха. Проблемы реабилитации неслышащих и слабослышащих, их социальной адаптации, общеобразовательной и специальной подготовки, интеграции, инклюзии в современных социокультурных условиях.

Участие неслышащих в информационном общении в сети Интернет. Специфика восприятия информации с телевидения и интернет-ресурсов. Жестовая речь в системе интернет-общения неслышащих.

### **Тема 2. Пути профессионального образования неслышащих в Республике Беларусь**

Психолого-педагогическое сопровождение (патронат) после окончания учреждения образования. Специальные условия для прохождения вступительных испытаний. Специальные условия при получении профессионального образования

Средне-специальное образование. Профессионально-техническое образование. Высшее образование. Формы получения средне-специального, профессионально-технического и высшего образования, их достоинства и ограничения. Роль сурдопереводчика в учебных заведениях. Образование лиц с нарушением слуха за рубежом.

### **Тема 3. Возможности личностной и профессиональной самореализации лиц с нарушением слуха**

Самореализация и самоактуализация неслышащих как психолого-педагогическая проблема. Проблема самореализации неслышащих в трудах отечественных и зарубежных ученых (Л.С. Выготский, Е.С. Слепович, О. Сакс и др.). Возможности самореализации лиц с нарушением слуха в теории компенсации высших психических функций.

Специфика пути личностной самореализации неслышащих. Понятие субъектности в отношении лиц с нарушением слуха. Пути формирования субъектной компетентности лиц с нарушением слуха средствами жестовой речи. Исследование жизненных перспектив лиц с нарушением слуха (В.В. Гладкая). Жизнеустройство выпускников с нарушением слуха. Проблемы получения специальности и трудоустройства лиц с нарушением слуха.

### **Тема 4. Примеры успешной самореализации неслышащих в различных сферах жизнедеятельности**

Основные области творческого самовыражения неслышащих – культура, искусство, поэзия, спорт, хореография, кинематограф, живопись,

театр, наука, духовное просвещение и др. Жестовый язык как средство самовыражения и самореализации незлышащих.

Формирование адекватных представлений о людях с нарушением слуха, их возможностях, культуре, традициях микросоциума незлышащих.

### **Тема 5. Особенности взаимодействия макросоциума слышащих и микросоциума незлышащих**

Диалог культур. Коммуникация незлышащих и слышащих. Проблемы обмена информацией незлышащих и слышащих: трудности восприятия и переработки словесного сообщения. Аграмматизмы в письменной коммуникации взрослых незлышащих. Особенности поведения и правила этикета, характерные для лингвокультуры носителей жестового языка разных возрастных и социальных групп. Основные контакт-устанавливающие языковые формы и речевые формулы, принятые в сфере жестовой коммуникации.

### **Тема 6. Современные образовательные ресурсы межкультурной коммуникации**

Словари-жестовники: авторы, основные подходы, компьютерные программы. Возможности компьютерных программ изучения жестового языка: компьютерной системы сурдореабилитации «Руко\_водство» (2007 г., автор Димскис Л.С.). Жестовник МВД. Словари-жестовники с различными средствами презентации жестов (рисунки, фотографии, видеоролики, схематические коды).

Роль современных технологий и средств массовой информации в жизни незлышащих лиц. Использование специальных телефонов, сигнализаторов и пр. средств визуализации в жизни незлышащих лиц.

Специализированные СМИ незлышащих: журнал «ВЕС» (Россия), телеканал «Жест» (Беларусь), бюллетень «Коммуникация» (Беларусь, 1998-2001).

### **Тема 7. Современные интернет-ресурсы развития жестовой коммуникации**

Сайты международных организаций, Центрального правления организаций и учреждений БелОГ, ВОГ, УТОГ. Сайт «Распространим жест», возможности его использования для развития межкультурной коммуникации.

Международные жесты. Проблемы международного жестового перевода. Причины и история возникновения идеи создания жестов. XIX век – период развития самостоятельных национальных жестовых языков. Международное общение незлышащих в структуре деятельности Всемирной федерации глухих (1951, Италия), в структуре развития олимпийского движения глухих (1924, Франция) и международной культуры глухих. Проявления общности двигательной субстанции жеста, жестовых языковых универсалий в вопросах восприятия и понимания друг друга носителями

жестовых языков различных стран мира. Понятие «относительной универсальности жестов» (И.Ф. Гейльман). Исследования жестовых языков в мировом пространстве.

### **Тема 8. Словесно-жестовое двуязычие в детско-родительских отношениях**

Словесно-жестовое двуязычие в семье (неслышащие родители + неслышащие дети; неслышащие родители + слышащие; неслышащие родители + слышащие и неслышащие дети; слышащие родители + неслышащие дети; слышащие родители + слышащие и неслышащие дети). Роль жестового общения в семьях, воспитывающих неслышащих детей.

Дословесная коммуникативная деятельность у детей в норме и со слуховой депривацией. Протоязык. Исследователи филогенеза жестового общения (Д. Моррис, В.П. Морозов и др.). Аналитический обзор монографии К. Кликса «У истоков пробуждающегося интеллекта». Нейрофизиологические доказательства первородности языка жестов в филогенезе. Генетические жесты в теории происхождения коммуникативных жестов (А. Пиз). Основные исследования онтогенеза речи (А.Н. Леонтьев, М.И. Лисина, И.С. Исенина, Р.Ж. Мухамедрахимов и др.). Период дословесного общения матери и ребенка. Характеристика дословесной коммуникации: вокознаки, мимиознаки и кинезнаки в протоязыке. Условия их дальнейшего формирования и доминирования. Анализ протоязыка как основы смыслового и семантического программирования высказывания в речи (словесной и жестовой). Результаты изучения протоязыка детей с нарушением слуха (М. Йокинен, В. Вольтерра, С. Барлоу и др.).

### **Тема 9. Характеристика существующих систем жестового общения**

Сходство и различие систем жестового общения (в религии, армии, спорте, балете и т.д.). Основной способ передачи и восприятия информации в системах жестового общения. Различие жестовых систем по функциональному признаку. Жестовая коммуникация неслышащих и паралингвистические средства коммуникации слышащих как особые формы жестового общения. Жестовый язык и язык жестов как кинетические формы коммуникации: происхождение, функции сходство и различие (основные авторы и подходы). Классификации жестов (врожденные, приобретенные, коммуникативные – А. Пиз, Д. Моррис и др.).

### **Тема 10. Словесный (звуковой) язык – жестовый язык – язык жестов: категориальный анализ**

Понятие языковых универсалий, их наличие в звуковых, жестовых языках и языке жестов. Нейропсихологические исследования мозговых структур, обеспечивающих функционирование звукового и жестового языков (У. Белуджи, Д. Моррис и др.). Характеристика языков как средства познания, средства общения, материализации мысли, социального сосуществования. Основная



семантическая единица в словесном и жестовом выражении (анализ слова и жеста). Сравнительное рассмотрение лингвистики звукового и жестового языков (специфика структуры, компонентный состав, омонимия, многозначность, антонимия, безэквивалентная лексика). Сравнительный анализ эволюции звуковой и жестовой речи (А.Н. Леонтьев, И.Ф. Гейльман).

### **Тема 11. Жестовая речь в сфере образования лиц с нарушением слуха**

Оценка жестовой речи как самостоятельной языковой системы, ее роли в развитии коммуникативной, психической, коллективной деятельности незлышащих (Л.С. Выготский). Фундаментальный вклад Г.Л. Зайцевой в разработку теории жестового языка. Направления исследований лингвистических, психолнгвистических, психопедагогических аспектов русского жестового языка. Проблема билингвизма незлышащих. Центр исследований жестового языка им. Г.Л.Зайцевой (г. Москва).

### **Тема 12. Жестовый язык. История и культура незлышащих, как предмет изучения в специальной школе для детей с нарушением слуха**

Концепция образовательной области «Жестовый язык». Значение коррекционного компонента «Развитие жестовой речи» и учебного предмета «Жестовый язык» в структуре общеобразовательной полилингвальной подготовки незлышащих обучающихся.

Процесс овладения жестовым языком как лингвистической системой обучающимися с нарушением слуха. Осознание специфики жеста и законов жестового языка (их отличие от словесного языка). Особенности обучения переводу (прямому и обратному) в системе непрерывного профессионального образования незлышащих. Методика обобщения представлений о закономерностях жестового языка на уроках.

### **Тема 13. Достижения лиц с нарушением слуха в сфере образования**

Первые незлышащие исследователи жестового языка в России и Беларуси (В.В.Ежова, Т.П.Давиденко, В.Ф. Мелеховец и др.). Педагогическое образование для лиц с нарушением слуха. Незлышащий учитель – носитель жестового языка и модель социальных и культурных ценностей для обучающихся незлышащих школьников. Незлышащие педагоги белорусских специальных школ для детей с нарушением слуха: А.Н. Шендер, В. Ф. Березкин, О.В. Давидович, Е.Л. Павлова, М.В. Гончарова и др.

### **Тема 14. Общественные объединения незлышащих, их участие в самореализации лиц с нарушением слуха**

Возникновение общественных организаций незлышащих, их деятельность, борьба за гражданские права. Основные сведения о развитии общественного движения незлышащих за гражданские права и признание официального статуса жестового языка. Первая общественная организация глухих (Париж,

1934). Организации глухих в России: Всероссийский союз глухонемых (1917), Всероссийское общество глухих (1926).

Всемирная Федерация глухих (ВФГ, 1951 г., Рим) и ее деятельность. ВФГ – главный координатор деятельности объединений глухих в разных странах по приоритетным направлениям в области защиты их прав лингвистических меньшинств, вопросов здравоохранения, образования, спорта, трудоустройства инвалидов по слуху. Современные лидеры ВФГ: М.Йокинен, К. Аллен и др.

### **Тема 15. Международный опыт в сфере защиты образовательных, культурных и лингвистических прав неслышащих**

Ассоциации неслышащих: Всемирная ассоциация переводчиков жестового языка; Международный спортивный комитет глухих; Олимпийский комитет глухих; Всемирная федерация слепоглухих; Международная федерация слабослышащих; Европейский союз глухих; Европейская ассоциация переводчиков жестового языка; Европейская спортивная организация глухих и др.

Демократизация взглядов общества, изменение отношения к людям с особенностями в развитии, к неслышащим. Декларация ООН (1970-1990 г.г.) о правах лиц с особенностями в развитии, национальные законы против дискриминации неслышащих. Конвенция ООН о правах инвалидов. Признание статуса жестового языка неслышащих: проблемы и перспективы. Рекомендации Педагогической комиссии Всемирной Федерации Глухих.

### **Тема 16. Белорусское общество глухих. Его структура, функции, основные задачи**

Роль и место ОО «БелОГ» в системе реабилитации инвалидов. Социальная политика. Сотрудничество с органами государственной власти, общественными, медицинскими, образовательными, спортивными и культурными организациями.

Роль сурдопереводчика в организации социально-реабилитационной работы. Трудоустройство. Информационное обеспечение, обеспечение техническими средствами социальной, бытовой и профессиональной адаптации. Развитие направлений социально-культурно-просветительного комплекса. Физкультурно-оздоровительная и спортивно-массовая работа. Международные культурные и спортивные связи. Развитие жестового языка. Санаторное лечение. Жилищное строительство.

### **Тема 17. Персоналии БелОГ**

История возникновения и развития общественного объединения «Белорусское общество глухих» в канун 85-летия (2016 г.). Заслуженные деятели БелОГ (Н.Ф. Шарко, С.П. Сапуто, А.С. Никитин, Н.И. Солдатова, Е.Н. Бачанцева, В.Ф. Березкин, С.К. Ганеева и др.).

### **Тема 18. Профориентация и профессиональная деятельность незлышащих в трудовых коллективах предприятий и учреждений**

Профориентация в школе. Профессиональное образование незлышащих в Республике Беларусь: медицинское, педагогическое, техническое. Перечень учреждений образования, обеспечивающих профессиональное образование незлышащих в РБ.

Возможности трудоустройства лиц с нарушением слуха в РБ: специализированные предприятия и интегрированные со слышащими производства (МТЗ, МАЗ, Элема и др.).

### **Тема 19. Особенности организации трудового процесса с незлышащими**

Производственные возможности незлышащих лиц, перечень профессий, доступных им. Трудоустройство. Карьерный рост. Достижения лиц с нарушением слуха в производственной сфере. Словесно-жестовое двуязычие в производственном общении. Переводчик жестового языка на производстве и его функции.

Достижения незлышащих в трудовой деятельности и в сфере производства.

### **Тема 20. Жестовая речь в сфере культуры и спорта лиц с нарушением слуха**

Организация свободного времени и досуга лиц с нарушением слуха в структуре РДК ОО «БелОГ». Роль ОО «БелОГ» в жизненном самоопределении незлышащих лиц. Структура, функционирование и направление работы. Решение проблемы информационного обеспечения. Незлышащий человек и телевидение, кино, театр. Формирование эстетических потребностей и практических умений лиц с депривацией слуха в области художественного творчества. Условия для коррекции физического развития лиц с нарушением слуха, укрепление их здоровья и реализация себя в спорте.

### **Тема 21. Достижения лиц с нарушением слуха в сфере культуры и спорта**

Творческие конкурсы и фестивали. Репертуар РДК БелОГ. Группа «Креатив» в интернет-сообществе. Параолимпийские игры инвалидов. Известные незлышащие деятели в области искусства, живописи, спорта (Л.Р. Кункин, Т. Г. Бекиш, А.С. Никитин, А.Н. Шендер и др.)

### **Тема 22. Жестовая речь в сфере религиозного просвещения и духовно-нравственного развития лиц с нарушением слуха**

Особенности организации религиозного просвещения незлышащих с использованием жестовой речи. Опыт работы с людьми, лишенными слуха, в православных общинах. Специфика исповеди незлышащих и слабослышащих лиц. Богослужение для незлышащих. Жестовая речь на богослужении.

Особенности жестового перевода Литургии. Разница восприятия неслышащим человеком богослужения с переводом на жестовый язык и без перевода.

Духовно-просветительская работа среди молодежи. Разнообразие форм и методик работы в духовно-нравственном просвещении неслышащих и слабослышащих лиц. Работа по нравственному просвещению в школах-интернатах для неслышащих и слабослышащих детей. Гендерное воспитание неслышащей молодежи средствами жестовой речи. Открытие воскресной школы для неслышащих детей. Достижения лиц с нарушением слуха в сфере религиозного просвещения.

### **Тема 23. Профессиональная подготовка переводчиков и учителей жестового языка в Республике Беларусь и за рубежом**

Организация службы сурдоперевода в Беларуси и за рубежом. Первые шаги по подготовке переводчиков (1930, Всероссийское общество глухих). Обучение переводчиков (на базе БелОГ, ИПК БГПУ). Работа переводчиков на производстве, учебных профессиональных средних и высших заведениях. Сурдопереводчик для неслышащего человека – социальный работник, учитель, консультант, врач, юрист, священник, психолог.

Проблема сурдоперевода. Этические нормы в работе сурдопереводчика. Исторически созданные сообществом неслышащих правила общения, регулирующие взаимодействие, нормы поведения и стратегии выживания в мире слышащих лиц.

### **Тема 24. Особенности прямого и обратного словесно-жестового перевода**

Проблема подбора речевых средств для прямого и обратного сурдоперевода (калькирующая жестовая речь и жестовый язык неслышащих). Особенности сурдоперевода на телевидении. Бегущая строка и переводчик жестового языка. Синхронный сурдоперевод. Выразительные средства жестового языка. Технология изучения закономерностей жестового языка. Техника художественного сурдоперевода.

Общение неслышащих из разных регионов страны. Использование диалектных (региональных) жестов.

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ  
«ЖЕСТОВЫЙ ЯЗЫК КАК СРЕДСТВО КОММУНИКАЦИИ В ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ СФЕРАХ»  
очная (дневная) форма получения образования**

Номер темы	Название темы занятия	Количество аудиторных часов			Самостоятельная (внеаудиторная) работа	Методические пособия, средства обучения	Литература	Формы контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия				
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	Социальная мобильность лиц с нарушением слуха в современных условиях	2	–	–	4	УМК, видеоматериалы, мультимедиа-презентации	Осн. [1] Доп. [1], [3], [5], [7], [8]	Устный опрос Проверка опорной схемы конспекта лекции
2	Пути профессионального образования в Республике Беларусь	–	2	–	–	УМК, мультимедиа-презентации	Осн. [1] Доп. [1], [3], [5], [7], [8]	Решение практических задач
3	Возможности личностной и профессиональной самореализации лиц с нарушением слуха	2	–	–	4	УМК, видеоматериалы, мультимедиа-презентации	Осн. [1] Доп. [1], [3], [5], [7], [8]	Проверка опорной схемы конспекта лекции
4	Примеры успешной самореализации незлышащих в различных сферах жизнедеятельности	–	2	–	4	УМК, блог, мультимедиа-презентации	Осн. [1] Доп. [1], [3], [5], [7], [8]	Решение практических задач
5	Особенности взаимодействия макросоциума слышащих и микросоциума незлышащих	2	–	–	–	УМК, видеоматериалы	Осн. [1] Доп. [1], [3], [5], [7], [8]	Устный опрос

1	2	3	4	5	6	8	9	
6	Современные образовательные ресурсы межкультурной коммуникации	–	2	–	–	УМК, интернет-ресурсы (словари)	Осн. [1], [2] Доп. [2], [3], [9], [10]	Тестовый контроль
7	Современные интернет-ресурсы развития жестовой коммуникации	–	2	–	4	УМК, блог, мультимедиа-презентации	Осн. [1], [2] Доп. [2], [3], [9], [10]	Тестовый контроль
8	Словесно-жестовое двуязычие в детско-родительских отношениях	2	–	–	2	УМК, репозиторий	Осн. [1] Доп. [1], [8]	Презентация конспектов занятий
9	Характеристика существующих систем жестового общения	2	–	–	–	УМК, репозиторий	Осн. [1] Доп. [4], [7], [8]	Устный опрос
10	Словесный (звуковой) язык – жестовый язык – язык жестов: категориальный анализ. Протоязык	–	2	–	–	УМК, репозиторий	Осн. [1], Доп. [7], [8]	Решение практических задач
11	Жестовая речь в сфере образования лиц с нарушением слуха	2	–	–	2	УМК, блог, мультимедиа-презентации	Осн. [1], [2] Доп. [2], [3], [9], [10]	Проверка опорной схемы конспекта лекции
12	Жестовый язык. История и культура неслышащих - как предмет изучения в специальной школе для детей с нарушением слуха	2	2	–	4	УМК, сайт edu.by, asabliva.by	Осн. [1] Доп. [5], [6], [7]	Презентация конспектов уроков
13	Достижения лиц с нарушением слуха в сфере образования	–	2	–	–	УМК, блог, мультимедиа-презентации	Осн. [1], [2] Доп. [2], [3], [9], [10]	Решение практических задач
14	Общественные объединения неслышащих, их участие в самореализации лиц с нарушением слуха	2	2	–	2	УМК, блог, сайты ВОГ, ВФГ, УТОГ	Доп. [1], [3], [5], [6], [8]	Устный опрос
15	Международный опыт в сфере защиты образовательных, культурных и лингвистических прав неслышащих	2	–	–	4	УМК, репозиторий (статьи)	Осн. [1] Доп. [8]	Устный опрос
16	Белорусское общество глухих. Его структура, функции, основные задачи	2	2	-	2	УМК, блог, сайт БелОГ	Осн. [1] Доп. [5], [6]	Презентация структуры БелОГ

1	2	3	4	5	6	7	8	9
17	Персоналии БелОГ	–	2	–	–	УМК, блог, мультимедиа-презентации	Осн. [1], [2] Доп. [2], [3], [9], [10]	Решение практических задач
18	Профориентация и профессиональная деятельность незлышащих в трудовых коллективах предприятий и учреждений	2	2	–	4	УМК, видеоматериалы	Осн. [1], [2] Доп. [2], [3], [5], [10]	Проверка опорной схемы конспекта лекции
19	Особенности организации трудового процесса с незлышащими	–	2	–	–	УМК, видеоматериалы	Осн. [2] Доп. [1], [2], [5] [8], [9], [10]	Решение практических задач
20	Жестовая речь в сфере культуры и спорта лиц с нарушением слуха	2	2	–	–	УМК, видеоматериалы, сайт РДК БелОГ	Доп. [5], [7]	Устный опрос
21	Достижения лиц с нарушением слуха в сфере культуры и спорта	–	2	–	2	УМК, блог, презентации	Осн. [1], [2] Доп. [2], [3], [9], [10]	Решение практических задач
22	Жестовая речь в сфере религиозного просвещения и духовно-нравственного развития лиц с нарушением слуха	–	2	–	4	УМК, блог, презентации	Осн. [1], [2] Доп. [2], [3], [9], [10]	Решение практических задач
23	Профессиональная подготовка переводчиков и учителей жестового языка в Республике Беларусь и за рубежом	2	2	–	2	УМК, репозиторий	Осн. [1] Доп. [5], [6]	Проверка опорной схемы конспекта лекции
24	Особенности прямого и обратного словесно-жестового перевода	2	2	–	2	Видеоматериалы	Осн. [2] Доп. [4], [9], [10]	Решение практических задач
	<b>Всего часов по учебной дисциплине</b>	<b>28</b>	<b>34</b>	–	<b>46</b>			<b>Зачет, 7 семестр</b>

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**  
**«ЖЕСТОВАЯ РЕЧЬ КАК СРЕДСТВО КОММУНИКАЦИИ**  
**В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ОТНОШЕНИЙ ЛИЦ С НАРУШЕНИЕМ СЛУХА»**  
**заочная форма получения образования**

Номер темы, занятия	Название темы занятия	Количество аудиторных часов			Методические пособия, средства обучения	Литература	Формы контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные			
1	Социальная мобильность и самоидентификация лиц с нарушением слуха	2	–	–	УМК, мульти-медиапрезентации	Осн. [1] Доп. [1], [3], [5], [7], [8]	Проверка опорной схемы конспекта
4	Примеры успешной самореализации незлышащих в различных сферах жизнедеятельности	–	2	–	УМК, блог, мульти-медиапрезентации	Осн. [1] Доп. [1], [3], [5], [7], [8]	Решение практических задач
7	Современные интернет-ресурсы развития жестовой коммуникации	–	2	–	УМК, интернет-ресурсы (словари)	Осн. [1], [2] Доп. [2], [3], [9], [10]	Тестовый контроль
12	Жестовый язык. История и культура незлышащих – как предмет изучения в специальной школе для детей с нарушением слуха	2	–	–	УМК, программа «Жестовый язык»	Осн. [1] Доп. [5], [6], [7]	Презентация конспектов уроков
15	Международный опыт в сфере защиты образовательных, культурных и лингвистических прав незлышащих	2	–	–	УМК, репозиторий мульти-медиапрезентации	Осн. [1] Доп. [8]	Устный опрос
18	Профорентация и профессиональная деятельность незлышащих в трудовых коллективах предприятий и учреждений	2	–	–	УМК, видеоматериалы	Осн. [1], [2] Доп. [2], [3], [5], [10]	Проверка опорной схемы конспекта лекции
20	Жестовая речь в сфере культуры и спорта лиц с нарушением слуха	–	2	–	УМК, сайт РДК БелОГ	Доп. [5], [7]	Устный опрос
<b>Всего часов по учебной дисциплине</b>		<b>8</b>	<b>6</b>	–			<b>Зачет, 9 семестр</b>



## ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

### ЛИТЕРАТУРА

#### Основная литература

1. Русакович, И. К. Жестовый язык и развитие жестовой речи: теория и практика : учеб.-метод. пособие / И. К. Русакович. – Минск : Белорус. гос. пед. ун-т, 2023. – 204 с.
2. Русакович, И. К. Практикум по развитию жестовой речи : учеб.-метод. пособие / И. К. Русакович. – Минск : Белорус. гос. пед. ун-т, 2023. – 104 с.

#### Дополнительная литература

1. Базоев, З. З. Человек из мира тишины / З. З. Базоев, В. А. Паленный. – М. : Академкнига, 2000. – 812 с.
2. Компьютерная система сурдореабилитации [Электронный ресурс] : многофункционал. толковый слов. нац. жестового яз. : в 3 т. – Минск : ЛИКТ, 2007. – 1 электрон. опт. диск (DVD).
3. За жестовый язык! : сб. ст. / авт.-сост.: А. А. Комарова, В. А. Паленный. – М. : Всерос. о-во глухих, 2014. – 568 с.
4. Зайцева, Г. Л. Жестовая речь. Дактилология / Г. Л. Зайцева. – М. : Владос, 2000. – 191 с.
5. История Белорусского общества глухих : в 2 ч. / сост., отв. ред. С. К. Ганеева. – Минск : Белорус. ин-т систем. анализа и информ. обеспечения науч.-техн. сферы, 2016. – 2 ч.
6. Мелеховец, В. Ф. История глухих Беларуси: историография проблемы [Электронный ресурс] / В. Ф. Мелеховец // Репозиторий БГПУ. – Режим доступа: <http://elib.bspu.by/handle/doc/58607>. – Дата доступа: 24.05.2024.
7. Русакович, И. К. Обучение жестовому языку (6–12 классы) : учеб.-метод. пособие / И. К. Русакович. – Минск : Белорус. гос. ун-т, 2023. – 199 с.
8. Сакс, О. Зримые голоса / О. Сакс. – М. : АСТ, 2014. – 286 с.
9. Фрадкина, Р. Н. Говорящие руки : темат. слов. жестового яз. глухих России / Р. Н. Фрадкина. – М. : Сопричастность, 2001. – 402 с.
10. Spreadthesign [Электронный ресурс] : междунар. слов. – Режим доступа: <https://www.spreadthesign.com/be/>. – Дата доступа: 24.05.2024.
- 1.

### **Перечень используемых средств диагностики результатов учебной деятельности**

Для текущего контроля качества усвоения знаний студентами используется следующий диагностический инструментарий:

- устный опрос;
- защита презентаций;
- разработка и защита методических проектов;
- кейс-метод;
- доклады на практических занятиях;
- рефераты;
- составление структурно-логических схем;
- выполнение компетентностно-ориентированных заданий.

### **Примерные критерии и показатели оценки выполнения форм работы студентов, используемых в процессе текущей аттестации**

Оценка за устный опрос учитывает полноту, аргументацию ответа, раскрытие темы, подкрепление примерами, ясность и четкость изложения материала.

При оценивании защиты презентации учитывается раскрытие темы; наличие, достаточность и обоснованность графического оформления; соответствие дизайна презентации поставленной цели; единство стиля.

Оценка защиты разработанных методических проектов содержит степень раскрытия темы, соответствие дидактическим и методическим требованиям, самостоятельность, практическую направленность.

В ходе оценивания работы над кейсами учитывается: активность, самостоятельность, соответствие дидактическим и методическим требованиям, четкость и структурированность содержания.

При оценивании реферата внимание обращается на: содержание и последовательность изложения; соответствие и полноту раскрытия темы; самостоятельность суждений и оформление.

Оценивание докладов включает анализ полноты, аргументации ответа, раскрытия темы, подкрепления примерами, ясности и четкости изложения материала, самостоятельности.

При оценивании составления структурно логических схем внимание обращается на: выделение основных понятий, определение смысловых и причинно-следственных связей, установление взаимосвязей блоков понятий.

Оценка выполнения компетентностно-ориентированных заданий учитывает степень раскрытия темы, соответствие дидактическим и методическим требованиям, самостоятельность, практическую направленность.

### **Методические рекомендации по организации самостоятельной (внеаудиторной) работы студента по учебной дисциплине**

При изучении учебной дисциплины «Жестовый язык как средство коммуникации в профессиональных сферах» рекомендуется использовать следующие формы самостоятельной работы студентов:

- изучение лекционного материала;
- изучение и анализ литературных источников;
- составление структурно-логических схем;
- заполнение таблиц;
- выполнение практических и рефлексивных заданий;
- решение педагогических задач и проблемных ситуаций;
- моделирование приемов работы и фрагментов занятий;
- подготовка методических проектов (индивидуальных и групповых).

Контроль самостоятельной работы осуществляется в виде:

- презентации разработанных методических материалов;
- защиты разработанных проектов;
- индивидуальных презентаций;
- устного опроса.

**Требования к выполнению самостоятельной (внеаудиторной) работы студентов по учебной дисциплине «Жестовый язык как средство коммуникации в профессиональных сферах» очная (дневная) форма получения образования**

№ п/п	Название темы	К-во часов в на СРС	Задание	Форма выполнения
1	2	3	4	5
1	Социальная мобильность и самоидентификация лиц с нарушением слуха	4	Изучить дополнительный материал по теме (презентация и Тематический вебинар в репозитории БГПУ) и дополнить краткий конспект лекции	Дополнение опорного конспекта
3	Возможности личностной и профессиональной самореализации лиц с нарушением слуха	4	Изучить нормативно-правовые документы в РБ, материалы сайта <a href="http://asabliva.by">asabliva.by</a> и зарубежные информационные порталы аналогичного содержания	Составление перечня профессий и соответствующих учебных заведений для получения образования людьми с нарушением слуха (в Республике Беларусь) в сопоставлении со странами-соседями (на выбор – Польше, России, Литве, Украине)
4	Примеры успешной самореализации незлышащих в различных сферах жизнедеятельности	4	Изучить дополнительный материал по теме (презентации в блоге и Тематический вебинар в репозитории БГПУ) и дополнить краткий конспект лекции	Дополнение опорного конспекта и таблицы “Достижения незлышащих”
7	Современные интернет-ресурсы развития жестовой коммуникации	4	Выполнить анализ современных словарей-жестовников (по критериям объема, доступности, информативности, формы предъявления жестового материала). Обосновать коррекционно-развивающий потенциал сайта проекта «Распространим жест» <a href="https://www.spreadthesign.com/be/">https://www.spreadthesign.com/be/</a>	Письменная работа
9	Словесно-жестовое двуязычие в детско-родительских	2	На основании анализа первоисточников (репозиторий – статьи, соответствующий тема учебного пособия «Методика развития жестовой речи» (Т.А.	Конспектирование первоисточника. Устный опрос.

	отношениях.		<i>Григорьева, И.К. Русакович, 2016</i> ): выделить специфические особенности речевого развития незлышащих детей в семья незлышащих родителей	
11	Жестовая речь в сфере образования лиц с нарушением слуха	2	Выполнить аналитический обзор изданий авторов и выбрать из них цитаты по проблеме изучения и использования жестового языка в коррекционно-образовательном процессе (не менее 8)	Составление картотеки и эссе «Моя любимая цитата»
12	Жестовый язык. История и культура незлышащих - как предмет изучения в специальной школе для детей с нарушением слуха	4	Изучить содержание учебной программы учебного предмета «Жестовый язык» для специальных школ для детей с нарушением слуха (сайт <a href="http://asabliva.by">asabliva.by</a> ) и суть подхода к его организации (см. репозиторий БГПУ: Русакович, И.К. Использование сравнительного подхода к формированию лингвистической компетентности незлышащих школьников (в области жестового и русского языков))	Подготовка и защита мультимедийной презентации урока жестового языка со ссылкой на обоснование методологии
14	Общественные объединения незлышащих, их участие в самореализации лиц с нарушением слуха	2	Изучение и реферирование первоисточников по теме (Г.Л. Зайцева, В.Ф. Мелеховец, О. Сакс, В.П. Паленный и др.) – «Страницы истории БелОГ» (репозиторий БГПУ, сайт «БелОГ»)	Проверка конспектов источников, монографии и статей
15.	Международный опыт в сфере защиты образовательных, культурных и лингвистических прав незлышащих	4	Анализ международного опыта в сфере защиты социальных, культурных и образовательных прав лиц с нарушением слуха (по материалам II Международной конференции "Лингвистические права глухих"), Москва	Презентация опыта (по странам)
16	Белорусское общество глухих. Его структура, функции, основные задачи.	2	Выполнить анализ научных статей В.Ф. Мелеховца и интернет-источников по теме: Лингвицизм – исторический и лингвистический аспект признания статуса жестового языка / В. Ф. Мелеховец // Жестовый язык в сфере социальных, культурных и образовательных прав глухих : I Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 5 дек. 2018 г. / ОО «БелОГ». – Минск, 2018. – С. 50–60.	Подготовка вопросов проблемного содержания к посещению ЦП «БелОГ»

1	2	3	4	5
18	Профориентация и профессиональная деятельность незлышащих в трудовых коллективах предприятий и учреждений	4	Закодировать и выучить жестовую лексику по темам «Профессии. Трудовая деятельность. Производство» с помощью словаря «Говорящие руки» и сайта проекта «Распространим жест» <a href="https://www.spreadthesign.com/be/">https://www.spreadthesign.com/be/</a>	Составление словаря. Проверка правильности и точности показа жестов в диалогах и текстах
21	Достижения лиц с нарушением слуха в сфере культуры и спорта	2	Выполнить задание поисково-исследовательского характера: подбор лексики по теме с использованием видеословаря «Жестовник МВД»	Письменная работа
22	Жестовая речь в сфере религиозного просвещения и духовно-нравственного развития лиц с нарушением слуха	4	Закодировать и выучить жестовую лексику по темам «Религия. Духовное воспитание» с помощью словаря «Говорящие руки» и сайта проекта «Распространим жест» <a href="https://www.spreadthesign.com/be/">https://www.spreadthesign.com/be/</a> Подобрать тексты и мотиваторы духовно-нравственного содержания, перевод речевого материала и экспертиза интернет-ресурсов по теме	Составление словаря. Проверка правильности и точности показа жестов в диалогах и текстах. Обмен информационными файлами. Самостоятельные исследования в рамках курсовых работ
23	Профессиональная подготовка переводчиков и учителей жестового языка в Республике Беларусь и за рубежом	2	Выполнить реферирование статьи по теме (И.К. Русакович, репозиторий). Провести анализ и видеокартотеку интернет-ресурсов (сайт глухих.net, российские и белорусские передачи с сурдопереводом и др., сайты БелОГ, УТОГ, ВОГ и др., сообществ «Креатив»)	Экспертиза качества перевода на жестовый язык современных ресурсов. Демонстрация сурдоперевода художественных произведений
24	Особенности прямого и обратного словесно-жестового перевода	2	На основании анализа соответствующего темаа учебного пособия «Методика развития жестовой речи» (Т.А. Григорьева, И.К. Русакович, 2016): выделить специфические особенности синхронного перевода на жестовый язык	Экспертиза техники и вариативности показа жестов в разных странах (не менее 5 жестов из одной темы и не менее 10 стран для анализа жестовых эквивалентов)
<b>Всего:</b>		<b>46</b>		

**Требования к выполнению самостоятельной (внеаудиторной) работы студентов по учебной дисциплине «Жестовый язык как средство коммуникации в профессиональных сферах»  
заочная форма получения образования**

№ п/п	Название темы	К-во часов в на СРС	Задание	Форма выполнения
1	2	3	4	5
1	Социальная мобильность и самоидентификация лиц с нарушением слуха	6	Изучить дополнительный материал по теме (презентация и Тематический вебинар в репозитории БГПУ) и дополнить краткий конспект лекции	Дополнение опорного конспекта
3	Возможности личностной и профессиональной самореализации лиц с нарушением слуха	6	Изучить нормативно-правовые документы в РБ, материалы сайта <a href="http://asabliva.by">asabliva.by</a> и зарубежные информационные порталы аналогичного содержания	Составление перечня профессий и соответствующих учебных заведений для получения образования людьми с нарушением слуха (в Республике Беларусь) в сопоставлении со странами-соседями (на выбор – Польша, Россия, Литве, Украине)
4	Примеры успешной самореализации неслышащих в различных сферах жизнедеятельности	6	Изучить дополнительный материал по теме (презентации в блоге и Тематический вебинар в репозитории БГПУ) и дополнить краткий конспект лекции	Дополнение опорного конспекта
7	Современные интернет-ресурсы развития жестовой коммуникации	6	Выполнить анализ современных словарей-жестовников (по критериям объема, доступности, информативности, формы предъявления жестового материала). Обосновать коррекционно-развивающий потенциал сайта проекта «Распространим жест» <a href="https://www.spreadthesign.com/be/">https://www.spreadthesign.com/be/</a>	Письменная работа
9	Словесно-жестовое двуязычие в детско-родительских	6	На основании анализа первоисточников (репозиторий – статьи, соответствующий тема учебного пособия «Методика развития жестовой речи» (Т.А.	Конспектирование первоисточника. Устный опрос.

	отношениях.		<i>Григорьева, И.К. Русакович, 2016</i> ): выделить специфические особенности речевого развития незлышащих детей в семья незлышащих родителей	
11	Жестовая речь в сфере образования лиц с нарушением слуха	8	Выполнить аналитический обзор изданий авторов и выбрать из них цитаты по проблеме изучения и использования жестового языка в коррекционно-образовательном процессе (не менее 8)	Составление картотеки и эссе «Моя любимая цитата»
12	Жестовый язык. История и культура незлышащих - как предмет изучения в специальной школе для детей с нарушением слуха	6	Изучить содержание учебной программы учебного предмета «Жестовый язык» для специальных школ для детей с нарушением слуха (сайт <a href="http://asabliva.by">asabliva.by</a> ) и суть подхода к его организации (см. репозиторий БГПУ: Русакович, И.К. Использование сравнительного подхода к формированию лингвистической компетентности незлышащих школьников (в области жестового и русского языков))	Подготовка и защита мультимедийной презентации урока жестового языка со ссылкой на обоснование методологии
14	Общественные объединения незлышащих, их участие в самореализации лиц с нарушением слуха	6	Изучение и реферирование первоисточников по теме (Г.Л. Зайцева, В.Ф. Мелеховец, О. Сакс, В.П. Паленный и др.) – «Страницы истории БелОГ» (репозиторий БГПУ, сайт «БелОГ»)	Проверка конспектов источников, монографии и статей
15.	Международный опыт в сфере защиты образовательных, культурных и лингвистических прав незлышащих	6	Анализ международного опыта в сфере защиты социальных, культурных и образовательных прав лиц с нарушением слуха (по материалам II Международной конференции "Лингвистические права глухих"), Москва	Презентация опыта (по странам)
16	Белорусское общество глухих. Его структура, функции, основные задачи.	8	Выполнить анализ научных статей В.Ф. Мелеховца и интернет-источников по теме: Лингвизм – исторический и лингвистический аспект признания статуса жестового языка / В. Ф. Мелеховец // Жестовый язык в сфере социальных, культурных и образовательных прав глухих : I Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 5 дек. 2018 г. / ОО «БелОГ». – Минск, 2018. – С. 50–60.	Подготовка вопросов проблемного содержания к посещению ЦП «БелОГ»



1	2	3	4	5
18	Профориентация и профессиональная деятельность незлышащих в трудовых коллективах предприятий и учреждений	6	Закодировать и выучить жестовую лексику по темам «Профессии. Трудовая деятельность. Производство» с помощью словаря «Говорящие руки» и сайта проекта «Распространим жест» <a href="https://www.spreadthesign.com/be/">https://www.spreadthesign.com/be/</a>	Составление словаря. Проверка правильности и точности показа жестов в диалогах и текстах
21	Достижения лиц с нарушением слуха в сфере культуры и спорта	6	Выполнить задание поисково-исследовательского характера: подбор лексики по теме с использованием видеословаря «Жестовник МВД»	Письменная работа
22	Жестовая речь в сфере религиозного просвещения и духовно-нравственного развития лиц с нарушением слуха	6	Закодировать и выучить жестовую лексику по темам «Религия. Духовное воспитание» с помощью словаря «Говорящие руки» и сайта проекта «Распространим жест» <a href="https://www.spreadthesign.com/be/">https://www.spreadthesign.com/be/</a> Подобрать тексты и мотиваторы духовно-нравственного содержания, перевод речевого материала и экспертиза интернет-ресурсов по теме	Составление словаря. Проверка правильности и точности показа жестов в диалогах и текстах. Обмен информационными файлами. Самостоятельные исследования в рамках курсовых работ
23	Профессиональная подготовка переводчиков и учителей жестового языка в Республике Беларусь и за рубежом	6	Выполнить реферирование статьи по теме (И.К. Русакович, репозиторий). Провести анализ и видеокартотеку интернет-ресурсов (сайт глухих.net, российские и белорусские передачи с сурдопереводом и др., сайты БелОГ, УТОГ, ВОГ и др., сообществ «Креатив»)	Экспертиза качества перевода на жестовый язык современных ресурсов. Демонстрация сурдоперевода художественных произведений
24	Особенности прямого и обратного словесно-жестового перевода	6	На основании анализа соответствующего темаа учебного пособия «Методика развития жестовой речи» (Т.А. Григорьева, И.К. Русакович, 2016): выделить специфические особенности синхронного перевода на жестовый язык	Экспертиза техники и вариативности показа жестов в разных странах (не менее 5 жестов из одной темы и не менее 10 стран для анализа жестовых эквивалентов)
<b>Всего:</b>		<b>94</b>		

**Примерный перечень и краткая характеристика оценочных средств, используемых в процессе самостоятельной работы студентов**

<b>№ п/п</b>	<b>Наименование ОС</b>	<b>Краткая характеристика оценочного средства</b>	<b>Представление ОС в УП</b>
1.	Реферат	Продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственный взгляд на нее	Темы рефератов
2.	Доклад	Продукт самостоятельной работы студента, публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы	Темы докладов
3.	Проект индивидуальный и/или групповой	Конечный продукт, получаемый в результате планирования и выполнения комплекса учебных и исследовательских заданий. Позволяет оценить уровень сформированности аналитических, исследовательских навыков, навыков практического и творческого мышления. Может выполняться в индивидуальном порядке или группой обучающихся	Темы индивидуальных и/или групповых проектов
4.	Кейс-задание	Проблемное задание, в котором студенту предлагается осмыслить реальную профессионально-ориентированную ситуацию, необходимую для решения данной проблемы	Комплект кейс-заданий
5.	Мультимедийная презентация	Представление содержания учебного материала, учебной задачи с использованием мультимедийных технологий	Тематика презентаций
6.	Структурно-логическая схема	Графическое изображение логических связей между основными субъектами текста	Тематика структурно-логических схем

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета.

### **Примерные вопросы к зачету:**

1. Охарактеризуйте социальную мобильность лиц с нарушением слуха в современных условиях.
2. Раскройте пути профессионального образования незлышащих в Республике Беларусь.
3. Охарактеризуйте возможности личностной и профессиональной самореализации лиц с нарушением слуха.
4. Обоснуйте самореализацию и самоактуализацию незлышащих как психолого-педагогическую проблему.
5. Охарактеризуйте специфику пути личностной самореализации незлышащих.
6. Охарактеризуйте понятие межкультурная коммуникация: образовательные ресурсы, средства поддержки.
7. Раскройте особенности взаимодействия макросоциума слышащих и микросоциума незлышащих.
8. Опишите роль современных технологий и средств массовой информации в жизни незлышащих лиц.
9. Охарактеризуйте проблемы международного жестового перевода.
10. Охарактеризуйте средства общения лиц с нарушением слуха в разных сферах.
11. Охарактеризуйте словесно-жестовое двуязычие в детско-родительских отношениях.
12. Охарактеризуйте развитие систем жестового общения в филогенезе и онтогенезе.
13. Приведите характеристику существующих систем жестового общения.
14. Проведите категориальный анализ: словесный (звуковой) язык – жестовый язык – язык жестов.
15. Охарактеризуйте дословесную коммуникативную деятельность у детей в норме и со слуховой депривацией.
16. Раскройте понятие «протоязык».
17. Охарактеризуйте процесс овладения жестовым языком как лингвистической системой обучающимися с нарушением слуха.
18. Охарактеризуйте общественные объединения незлышащих, их влияние на развитие, становление и самореализацию лиц с нарушением слуха.
19. Раскройте вопрос возникновения и развития общественных организаций незлышащих, их деятельности, борьбы за гражданские права.
20. Опишите структуру, функции, основные задачи ОО «Белорусское общество глухих»
21. Охарактеризуйте профориентацию и профессиональную деятельность незлышащих в трудовых коллективах предприятий и учреждений.
22. Продемонстрируйте лексику жестового языка из сферы культуры и спорта лиц с нарушением слуха

23. Перечислите особенности организации религиозного просвещения незлышащих с использованием жестовой речи.

24. Охарактеризуйте духовно-просветительскую работу среди незлышащей молодежи.

25. Охарактеризуйте профессиональную подготовку переводчиков и учителей жестового языка в Республике Беларусь и за рубежом.

### **Примерные компетентностно-ориентированные к зачету:**

1. Предложите методы и средства исследования и описания жизненных перспектив лиц с нарушением слуха.

2. Продемонстрируйте современные образовательные ресурсы межкультурной коммуникации на жестовом языке.

3. Приведите примеры успешной самореализации незлышащих в различных сферах жизнедеятельности и способы их презентации на жестовом языке

4. Охарактеризуйте современные интернет-ресурсы развития жестовой коммуникации.

5. Предложите приемы презентации словарей-жестовников (авторы, основные подходы, компьютерные программы) и работы с ними на уроках жестового языка.

6. Продемонстрируйте лексику жестового языка из сферы образования лиц с нарушением слуха.

7. Приведите оценку роли жестовой речи в исследованиях Л.С. Выготского и Г.Л. Зайцевой.

8. Выполните анализ программы «Жестовый язык. История и культура незлышащих» как предмета изучения в специальной школе для детей с нарушением слуха.

9. Приведите примеры достижений лиц с нарушением слуха в сфере образования.

10. Приведите примеры персоналий БелОГ.

11. Предложите приемы и формы профориентационной работы с незлышащими.

12. Продемонстрируйте особенности прямого перевода (со словесного языка на жестовый).

13. Продемонстрируйте особенности обратного перевода (с жестового языка на словесный).

14. Продемонстрируйте особенности художественного сурдоперевода (на примере сказок), стихотворений, песен).

15. Продемонстрируйте особенности художественного сурдоперевода (на примере стихотворений).

16. Продемонстрируйте особенности художественного сурдоперевода (на примере песен).

17. Презентуйте достижения лиц с нарушением слуха в сфере культуры и спорта.

18. Составьте словарь тематической лексики жестового языка в сфере патриотического воспитания лиц с нарушением слуха.

19. Составьте словарь тематической лексики жестового языка в сфере религиозного просвещения.

20. Составьте словарь тематической лексики жестового языка в сфере духовно-нравственного развития неслышающих школьников.

21. Составьте словарь тематической лексики жестового языка в сфере полового воспитания лиц с нарушением слуха.

22. Проявите лексику жестового языка из сферы религиозного просвещения лиц с нарушением слуха.

23. Проявите лексику жестового языка из сферы полового воспитания детей с нарушением слуха.

24. Презентуйте организацию свободного времени и досуга лиц с нарушением слуха в структуре РДК ОО «БелОГ» для слышащих родителей.

25. Проявите международные жесты и возможности их анализа в профессиональных отношениях лиц с нарушением слуха.

### **КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ РЕЗУЛЬТАТОВ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

№ п/п	Отметка	Критерии
1	зачтено	<p>достаточный объем знаний в объеме учебной программы УВО по учебной дисциплине;</p> <p>усвоение основной литературы, рекомендованной учебной программой УВО по учебной дисциплине;</p> <p>использование научной терминологии, логическое изложение ответа на вопросы, умение делать выводы без существенных ошибок;</p> <p>владение инструментарием учебной дисциплины, умение его использовать в решении стандартных (типовых) задач;</p> <p>умение под руководством преподавателя решать стандартные (типовые) задачи;</p> <p>умение ориентироваться в основных теориях, концепциях и направлениях по изучаемой учебной дисциплине и давать им оценку;</p> <p>работа под руководством преподавателя на практических занятиях, допустимый уровень культуры исполнения заданий</p>
2	не зачтено	<p>фрагментарные (или отсутствие) знаний в объеме учебной программы по учебной дисциплине;</p> <p>незнание литературных источников, рекомендованных учебной программой по учебной дисциплине;</p> <p>неумение использовать научную терминологию учебной дисциплины, наличие в ответе грубых, логических ошибок;</p> <p>пассивность на практических занятиях, низкий уровень культуры исполнения заданий;</p> <p>отказ от ответа, неявка на аттестацию без уважительной причины</p>

**ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ**  
 учреждения высшего образования  
 по учебной дисциплине (по выбору студента)  
 «Жестовый язык как средство коммуникации в профессиональных сферах»

Название тема учебной дисциплины, с которым требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)
Сурдопсихология (Тема: Компенсаторный путь развития в условиях слуховой депривации)	Кафедра коррекционно-развивающих технологий	С содержанием учебной дисциплины согласуется, замечаний и предложений нет	28.03.2024 г. протокол № 7
Методика преподавания жестового языка (Темы: Методика обучения переводу (прямому и обратному). Развитие социокультурной компетентности обучающихся средствами жестового языка)	Кафедра коррекционно-развивающих технологий	С содержанием учебной дисциплины согласуется, замечаний и предложений нет	28.03.2024 г. протокол № 7